

## **ОТЗЫВ**

**об автореферате диссертации Дайнеко Марины Вадимовны  
«Средства создания образа вещного мира в романе В. Набокова  
«Машенька» и его англоязычной версии “Mary”», представленной на  
соискание ученой степени кандидата филологических наук по  
специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (германские  
языки) (филологические науки)**

Работа Дайнеко Марины Вадимовны является успешной попыткой интегрировать имеющиеся научные разработки в области стилистики английского языка и общепилологического анализа художественного текста, что обуславливает актуальность и перспективность результатов исследования диссертанта для подготовки специалистов высокого уровня и для дальнейших научно-теоретических изысканий в области герменевтики художественного текста.

Как следует из текста автореферата, соискателем был проведён анализ большого объёма материала, что позволило М.В. Дайнеко выявить и описать основные типологические характеристики изучаемого художественного произведения: метакомментирующая тенденция, плюрализм миров, кинематографичность, одушевление вещей и опредмечивание героев и на их основе установить основной принцип, составляющий фундамент идиостиля писателя.

Значительный научный интерес в области текстологии представляют разработанный М.В. Дайнеко алгоритм анализа создания литературного художественного образа, а также выявленные примеры нечёткой и размытой границы между первичным и вторичным в текстах автопереводов.

Автором диссертации впервые представлен системный анализ средств создания двух оппозиционных образов: пансиона в Берлине и усадьбы под Санкт-Петербургом, во взаимосвязи макро- и микрокомпонентов, определены ключевые слова, несущие основную смысловую нагрузку в создании данных образов, и определены закономерности их функционирования в русском и англоязычном текстах, в результате чего описан символический потенциал микрокомпонентов, а также представлен механизм реализации авторского замысла.

Несомненным достоинством работы М.В. Дайнеко является и её практическая значимость, а именно, те возможности, которые предоставляет разработанный в диссертации подход к исследованию языковых феноменов в процессе преподавания ряда лингвистических дисциплин и для обучения межкультурной коммуникации.

Таким образом, текст автореферата позволяет сделать заключение о том, что диссертация Дайнеко Марины Вадимовны «Средства создания образа вещного мира в романе В. Набокова «Машенька» и его англоязычной версии “Mary”» полностью соответствует паспорту специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (германские языки) (филологические науки) и отвечает необходимым критериям, изложенным в

«Положении о порядке присуждения учёных степеней» (п.п. 9-14), утверждённом Постановлением Правительства РФ от 24.09.2013 № 842 в действующей редакции, и её автор, Марина Вадимовна Дайнеко, заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6 Языки народов зарубежных стран (германские языки) (филологические науки).

В связи с замечанием о расплывчатости границ между первичными и вторичными элементами в исследуемых текстах, не могли ли Вы уточнить свою позицию относительно места иноязычных версий художественных текстов в дихотомии «первичные / вторичные тексты»?

Доктор филологических наук (10.02.04 – германские языки), профессор, профессор кафедры зарубежной филологии Автономной некоммерческой организации высшего образования «Поволжская академия образования и искусств имени Святителя Алексия, митрополита Московского» (г. Тольятти)

**Анохина Светлана Петровна**

Контактная информация:

Место работы: Автономная некоммерческая организация высшего образования «Поволжская академия образования и искусств имени Святителя Алексия, митрополита Московского»

Источник: <https://pravinst.ru>

Адрес места работы: 445027, Российская Федерация, Тольятти, ул. Юбилейная, д. 4а

Электронный адрес: [ppi@pravlt.ru](mailto:ppi@pravlt.ru)

Телефон: +7 (8482) 42-35-21


Адрес электронной почты рецензента: [anokhinasvetlana2016@yandex.ru](mailto:anokhinasvetlana2016@yandex.ru)

С основными исследованиями Анохиной Светланы Петровны можно ознакомиться на сайте:

[https://www.elibrary.ru/author\\_items.asp?authorid=704984&pubrole=100&show\\_refs=1&show\\_option=0](https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=704984&pubrole=100&show_refs=1&show_option=0).

Против включения персональных данных, отраженных в отзыве, в документы, связанные с защитой данной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

«27» августа 2024 г.

 / С.П. Анохина /

Подпись Анохиной С.П. заверяю  
Руководитель отдела кадрового, документационного  
и правового обеспечения Л.И. Соболева

